

빠른 설치 가이드 Kurzanleitung zur Installation Guide d'installation rapide
Verkorte Installatiehandleiding Hurtigvejledning for installationen **Guia de Instalação Rápida**
Rychlý průvodce instalací Gyors telepítési útmutató **Podręcznik szybkiej instalacji**
Panduan Penginstalan Cepat Hướng Dẫn Lắp Đặt Nhanh **快速安装指南**

Guida di installazione rapida Lyninstallationsvejledning **Guía de Instalación Rápida**
Guia de Instalação Rápida Pika-asennusopas **คู่มือติดตั้งเบื้องต้น**
Краткое руководство по установке Қысқаша орнату нұсқаулығы

Guía de Instalación Rápida Handbok för snabbinstallation

VersaSTUDIO
BT-12

Roland

제품을 사용하기 전에 이 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 가까운 곳에 보관하십시오. 안전하고 올바른 사용을 위해 기기를 사용하기 전에 반드시 안전 정보를 읽으십시오.

Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie die Anleitung griffbereit auf. Für eine sichere und korrekte Verwendung lesen Sie bitte unbedingt die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

Veuillez lire ce manuel avec attention avant d'utiliser l'appareil et conservez-le à portée de main pour une consultation ultérieure. Pour une utilisation correcte et sans risque, veuillez à lire les Consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

Si raccomanda di leggere attentamente questo manuale prima di usare il prodotto e di conservarlo in un luogo facilmente accessibile per poterlo consultare in seguito. Per un utilizzo sicuro e corretto, leggere le Informazioni sulla sicurezza prima di utilizzare la macchina. Læs denne vejledning grundigt, inden maskinen benyttes, og opbevar den et lettilgængeligt sted. Sørg desuden for at læse Sikkerhedsoplysninger for sikker og korrekt brug af maskinen.

Lea detenidamente este manual antes de utilizar el producto y téngalo a mano para futuras consultas. Para un uso correcto y seguro, lea la Información de seguridad antes de usar la máquina.

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en houd de handleiding binnen handbereik voor toekomstig gebruik. Neem vóór gebruik de Veiligheidsinformatie goed door. Hierin wordt beschreven hoe u het apparaat op een veilige en correcte manier gebruikt.

Les denne brukerveiledningen nøye før du tar produktet i bruk, og oppbevar den lett tilgjengelig for fremtidig referanse. Vennligst les sikkerhetsinformasjonen før du bruker maskinen, for å sikre trygg og korrekt bruk.

Leia cuidadosamente este manual antes de utilizar o produto e guarde-o num local acessível para consulta futura. Para uma utilização correta e segura, certifique-se de que lê as Informações de Segurança antes de utilizar o equipamento.

Leia atentamente este manual antes de usar este produto e mantenha-o à mão para consulta futura. Para um uso seguro e correto, certifique-se de ler as Informações de segurança antes de utilizar o equipamento.

Lue ohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä ja säilytä se helposti saatavilla. Varmista turvallinen ja oikea käyttö lukemalla turvallisuustiedot ennen laitteen käyttöä.

Läs den här handboken noga innan du använder produkten och förvara den nära till hands för framtida bruk. Se till att du använder maskinen på ett säkert och korrekt sätt – läs igenom säkerhetsinformationen innan du använder maskinen.

Před použitím tohoto produktu si pečlivě přečtěte tuto příručku a potom ji uchovejte pro další použití. Pro bezpečné a správné používání si před použitím zařízení přečtěte Bezpečnostní informace.

A termék használatá előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és tartsa könnyen hozzáférhető helyen. A biztonságos és megfelelő használat érdekében a készülék használatá előtt olvassa el a Biztonsági tudnivalókat.

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy uważnie przeczytać ten podręcznik i przechowywać go w łatwo dostępnym miejscu, aby szybko znaleźć potrzebne informacje. W celu bezpiecznego i prawidłowego korzystania z urządzenia, proszę przed jego użyciem zapoznać się z Zasadami bezpieczeństwa.

Перед началом эксплуатации продукта внимательно прочитайте данное руководство и сохраните его для дальнейшего использования. Для правильной и безопасной эксплуатации аппарата ознакомьтесь с руководством "Техника безопасности" перед началом работы.

Өнімді пайдалану алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны болашақта анықтама алу үшін сақтаңыз. Қауіпсіз әрі дұрыс пайдалану мақсатында құрылғыны қолданбас бұрын Қауіпсіздік туралы ақпаратты оқып шығу керек.

ก่อนใช้งานเครื่องนี้ ให้อ่านคู่มือฉบับนี้

อย่านำเครื่องนี้ไปติดตั้งใช้งานผลิตภัณฑ์ และเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต

โปรดมั่นใจว่า ำได้อ่านข้อมูลเพื่อความปลอดภัยก่อนที่จะใช้เครื่อง

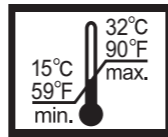
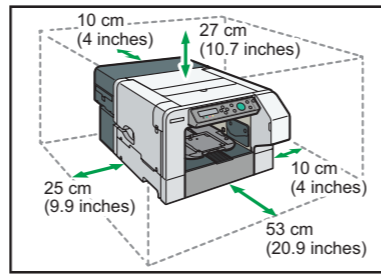
Harap baca petunjuk ini dengan saksama sebelum Anda menggunakan produk ini, dan simpanlah sebagai referensi di masa men-datang. Untuk penggunaan yang aman dan benar, pastikan Anda telah membaca Informasi Keselamatan sebelum menggunakan mesin ini.

Đọc cẩn thận tài liệu này trước khi bạn sử dụng sản phẩm và giữ lại để tham khảo về sau. Để sử dụng chính xác và an toàn, vui lòng đọc kỹ Thông tin An toàn trước khi sử dụng máy.

请在用产品前仔细阅读本手册并将其妥善保管以便日后查阅。为了安全正确地使用本机器，在使用之前，请务必阅读“安全信息”。

1 설치할 장소

Installationsort
Emplacement d'installation
Luogo di installazione
Placering
Lugar de instalación
De plaats van het apparaat
Installasjonssted
Local para Instalação
Local de instalação
Asennuspaikka
Installationsplats
Misto pro instalaci
Telepítés helye
Miejsce instalacji
Место для установки
Орнататын орын
พื้นที่ติดตั้ง
Tempatkan Mesin untuk
Memasang
Noi l p  t  t
安装位置



Power Source
Stromquelle
Source d'alimentation
Fonte di alimentazione
Str mkilde
Fuente de alimentaci n
Stroombron
Str mkilde
Fonte de alimenta o
Fonte de alimenta o
Virtal hde
Str mf rs rning
Zdroj napajeni

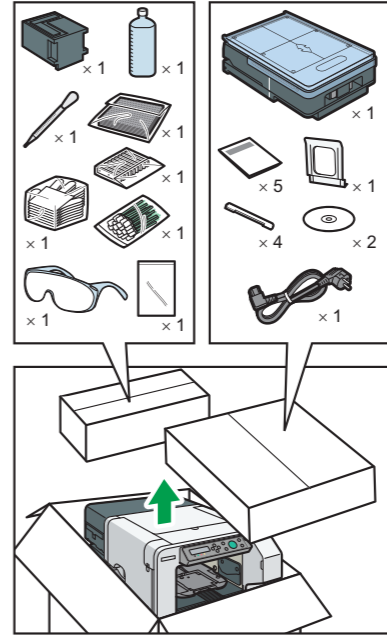
2 포장 풀기

Auspacken
D ballage
Disimballaggio
Udpakning
Desembalaje
Uitpakken
Pakke ut
Desembalar
Desembalar
Pakkauksesta poistaminen
Uppackning
Rozbaleni 
Kicsomagol s
Rozpakowywanie
Снятие упаковки
Орауыштан шығару
แกะกล่อง
Membuka Kemasan
M  th ng h ng
打开包装



05B156

1



유지보수 키트에 대한 자세한 내용은 유지보수 안내서를 참조하십시오.

Einzelheiten zum Wartungskit siehe Wartungsanleitung.

Pour plus d'informations sur le kit de maintenance, reportez-vous au Manuel d'entretien.

Per dettagli sul kit di manutenzione, vedere la Guida alla manutenzione.

For detaljer om om vedligeholdelsess ttet, se Vedligeholdelsesvejledningen.

Para obtener m s informaci n sobre el kit de mantenimiento, consulte el Manual de mantenimiento.

Voor meer informatie over de onderhoudskit, zie de Onderhoudshandleiding.

Hvis du  nsker mer informasjon om vedlikeholdss ttet, kan du se i vedlikeholdsveiledningen.

Para obter detalhes acerca do kit de manuten o, consulte o Guia de Manuten o.

Para obter mais informa es sobre o kit de manuten o, consulte o Guia de manuten o.

Lis tietoja huoltopakkausesta on huolto-oppaassa.

F r mer information om underh llskitet, se Handbok f r underh ll.

Podrobnosti o sad  pro  dr zbu najdete v prilo ce pro  dr zbu.

A karbantart  k szlet r szletes ismertet se a Karbantart si  tmutat ban található.

Szczeg lowe informacje dotycz ce zestawu eksploatacyjnego, patrz Podr cznik konserwacji.

Подробнее о комплекте для технического обслуживания см. в руководстве по обслуживанию.

Техникалық қызмет көрсету жинағы туралы мәліметтерді техникалық қызмет көрсету нұсқаулығында қараныз.

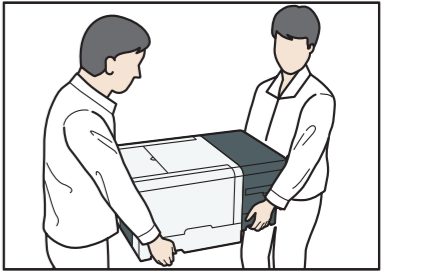
สำหรับรายละเอียดเกี่ยวกับชุดซ่อมบำรุง ดูคู่มือการบำรุงรักษา

Untuk mengetahui rincian tentang kit pemeliharaan, harap baca Panduan Pemeliharaan.

Đ  biết chi ti t v  bộ c ng cụ bảo dưỡng, xem phần Hướng dẫn bảo dưỡng.

有关维护套件的详细信息，请参见“维护指南”。

2



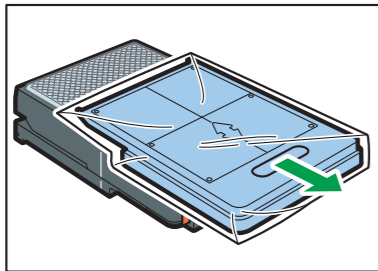
3 주황색 접착 테이프를 모두 제거합니다.

Entfernen Sie alle orangefarbenen Klebeb nder. Retirez tous les rubans adh sifs oranges. Rimuovere tutti i nastri adesivi arancioni. Fjern alt orange tape. Retire las cintas adhesivas naranjas. Verwijder alle oranje tape. Fjern all oransje teip. Remova todas as fitas adesivas laranjas. Poista kaikki oranssit teipit. Ta bort all orange tejp. Odstraňte v echny oran ov  p sky. T volitsa el a naraness rga ragaszt szalagokat. Usu  wszystkie pomarańczowe taśmy samoprzylepne. Удалите всю оранжевую клейкую ленту. Сарғылт тусты жабысқақ таспалардың барлығын алып тастаңыз. แกะเทปขาวสีส้มทั้งหมดออก G  t t c  băng dính màu cam. Lepaskan semua perekat berwarna oranye. 撕掉所有橙色胶带。



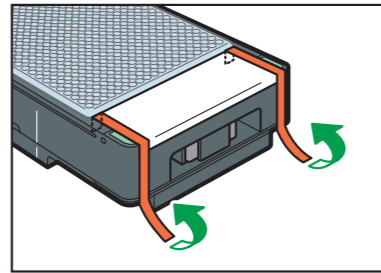
4 Remove the protection cover from the tray.

Entfernen Sie die Schutzabdeckung von des Magazins.
Retirez la housse de protection du magasin.
Rimuovere la protezione del vassoio.
Fjern beskyttelseslåget fra kassetten.
Retire la cubierta de protección del bandeja.
Verwijder de beschermplaat van de lade.
Fjern beskyttelsesdekslet fra skuff.
Remova a proteção da bandeja.
Remova a tampa de proteção do bandeja.
Poista tason suojakansi.
Ta bort skyddsluckan från kassetten.
Odstraňte ochranný kryt z zásobníku.
Távolítsa el a védőborítást a tálcá.
Usuń z tacy pokrywę ochronną.
Снимите с лотка защитное покрытие.
Наудан корғау қақпағын алыңыз.
ถอดฝาครอบป้องกันออกจากถาด
Tháo tấm bảo vệ khỏi cát xét.
Lepaskan penutup pelindung dari baki.
从托盘上取下防护盖。



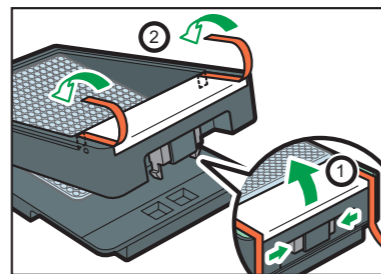
5 Remove the adhesive tape from the tray. Remove the adhesive tape partway.

Entfernen Sie das Klebeband von des Magazins. Entfernen Sie das Klebeband zur Hälfte.
Retirez le ruban adhésif du magasin. Retirez partiellement le ruban adhésif.
Rimuovere il nastro adesivo del vassoio. Rimuovere parzialmente il nastro adesivo.
Fjern tapen fra kassetten. Træk tapestrimlerne delvist af.
Retire la cinta adhesiva del bandeja. Retire una parte de la cinta adhesiva.
Verwijder de tape van de lade. Verwijder de tape gedeeltelijk.
Fjern teipen fra skuff. Fjern teipen delvis.
Remova a fita adesiva de bandeja. Remova a fita adesiva até meio.
Remova a fita adesiva a bandeja. Remova parcialmente a fita adesiva.
Poista tason suojaiteippi. Poista teippi osittain.
Ta bort teipen från kassetten. Ta delvis bort teipen.
Odstraňte lepicí pásky z zásobníku. Odstraňte lepicí pásky jen částečně.
Távolítsa el a ragasztószalagot a tálcá.
Távolítsa el a ragasztószalag egy részét.
Usuń taśmę samoprzylepną z tacy. Usuń część taśmy klejącej.
Удалите с лотка клейкую ленту. Сначала частично удалите клейкую ленту.
Науаны жабысқақ таспасын алып тастаңыз. Қалған жабысқақ таспаны алып тастаңыз.
นำเทปกาออกจากถาด และเทปกาออก ส่วนหนึ่งก่อน
Gỡ băng dính khỏi cát xét. Gỡ một phần băng dính.
Lepaskan perekat dari baki. Lepaskan perekat sebagian.
从托盘上撕下胶带。撕下部分胶带。



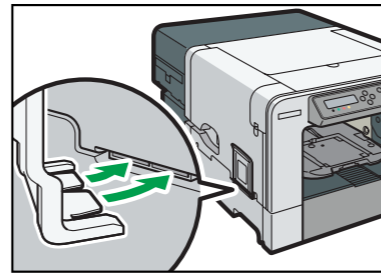
잠금 해제 버튼을 누르고 커버를 들어 올린 다음 접착 테이프를 끝까지 제거합니다.

Drücken Sie die Entsperrtaste und heben Sie die Abdeckung an, und entfernen Sie dann das Klebeband vollständig.
Appuyez sur le bouton de déverrouillage et soulevez le capot, puis retirez le ruban adhésif restant.
Premere il pulsante di sblocco e sollevare il coperchio, quindi rimuovere del tutto il nastro adesivo.
Tryk på Unlock-knappen for at hæve låget, og træk derefter tapestrimlerne helt af.
Pulse el botón desbloquear y levante la cubierta, a continuación, retire el resto de cinta adhesiva.
Druk op de ontgrendelingsknop en til het paneel op. Verwijder vervolgens de rest van de tape.
Trykk på åpne-knappen, løft dekslet, og fjern deretter resten av teipen.
Prima o botão de desbloqueio, levante a tampa e, em seguida, remova a fita adesiva até ao fim. Pressione o botão de destravamento, levante a tampa e remova o restante da fita adesiva. Paima lukituksen avaamispainiketta, nosta kansi ja poista teippi loppuun asti.
Tryck på upplåsningsknappen och lyft på luckan.
Stisknēte tlačítko pro odemknutí a zvedněte kryt a odstraňte zbytek pásek.
Nyomja meg a feloldó gombot, és emelje fel a fedelet, majd távolítsa el a ragasztószalagot a fenmaradó helyről.
Naciśnij przycisk odblokowujący i podnieś pokrywę, następnie usuń pozostałe taśmy samoprzylepne.
Нажмите на кнопку разблокировки, поднимите крышку и удалите клейкую ленту полностью.
Құлыпты ашу түймесін басып, қақпақты көтеріңіз де, қалған жабысқақ таспаны алып тастаңыз.
கடப்பு பலகல்க்கு மற்றும் கட்டைபாசை அகப்பதில் கவனம்
การถอดออกจนหมด
Nhấn nút mở khóa và giở nắp lên, sau đó gỡ phần băng dính còn lại.
Tekan tombol buka kunci, lalu angkat penutup. Setelah itu lepaskan perekat seluruhnya.
按解锁按钮并抬起盖板,然后将胶带的剩余部分撕下。



6 사용자 설명서를 넣을 수 있는 포켓을 설치합니다.

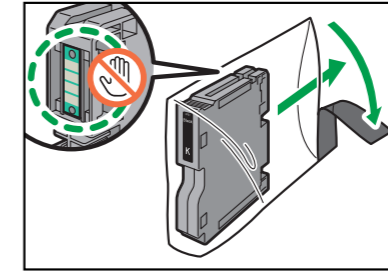
Installation einer Ablage zur Aufbewahrung der Anwenderanleitung.
Installation d'un compartiment pour le Guide utilisateur.
Installare la tasca per manuale per la Guida dell'utente.
Montering af holder til brugervejledningen.
Instale el soporte para manuales para dejar la Guía del usuario.
Plaats de handleidingklem. Hier kunt u de Gebruikershandleiding in klemmen.
Installer et stativ for plassering av brukerveiledningen.
Instale o suporte de manual para colocar o Guia do Utilizador.
Instalar um suporte para colocar o Guia do usuário.
Käyttöopastakun asentaminen.
Installera en manuell ficka för förvaring av användarhandboken.
Instalace příhrádky pro uživatelskou příručku.
Az kézikönyvtartó zseb felhelyezése az útmutató számára.
Instalacja kieszeni na Podręcznik użytkownika.
Установка держателя для Руководства пользователя.
Пайдаланушы нұсқаулығын салу үшін қол калтасын орнату.
การติดตั้งกระเป๋าใส่คู่มือเพื่อใส่คู่มือผู้ใช้
Gắn túi đựng tài liệu hướng dẫn để đặt Hướng dẫn Sử dụng vào.
Memasang saku panduan untuk meletakkan Panduan Pengguna.
安装手册袋以放置“用户指南”。



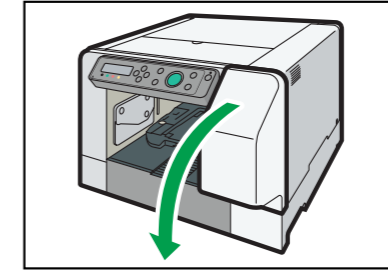
3 잉크 카트리지 설치 (스타터 카트리지)

Installation der Druckkartuschen (Starterkartuschen)
Installation des cartouches d'impression (cartouches de démarrage)
Installare le cartucce di stampa (Cartucce iniziali)
Indsættelse af printpatroner (startpatroner)
Instalar los cartuchos de impresión (cartuchos de fábrica)
De printcartridges (startercartridges) plaatsen
Installere utskriftskassetten (startkassetten)
Instalação dos Cartuchos de impressão (Cartuchos Iniciais)
Instalar os cartuchos de impressão (cartuchos iniciais)
Värikassetten asentaminen (aloituskasetit)
Installera skrivarpatronerna (startpatroner)
Instalace tiskových kazet (startovací kazety)
A nyomtatópatronok beszerelése (indító patronok)
Instalacja modułów drukujących (moduły startowe)
Установка картриджей (стартовые картриджи)
Басып шығару картридждарын (бастапқы картридждар) орнату
ติดตั้งตลับหมึกพิมพ์ (ตลับที่มากับเครื่อง)
Pasang Selongsong Print (Selongsong Penghidup)
Lắp Hộp mực in (Hộp mực khởi động)
安装打印墨盒 (初始墨盒)

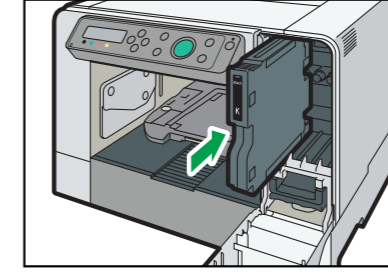
1



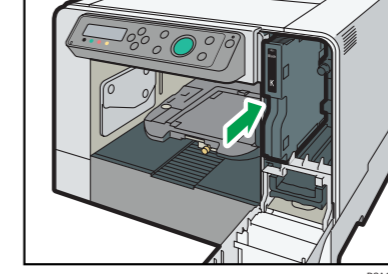
2



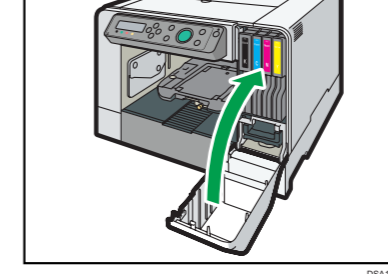
3



4



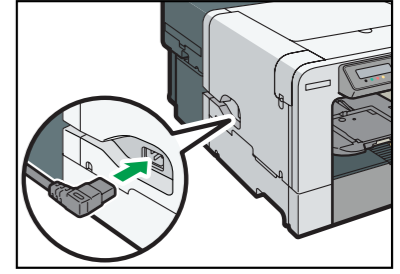
5



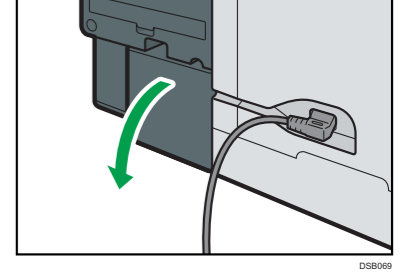
4 전원 켜기

Einschalten des Geräts
Mise sous tension
Accensione
Tilslutning af strømmen
Encendido de la máquina
Het apparaat aanzetten
Slå på maskinen
Ligar o Equipamento
Ligar o equipamento
Virran kytkeminen
Slå på strømmen
Zapnutí zařízení
A készülék bekapcsolása
Włączanie zasilania
Включение питания
Қуатты қосу
เปิดเครื่อง
Hidupkan Mesin
Bật nguồn
打开电源

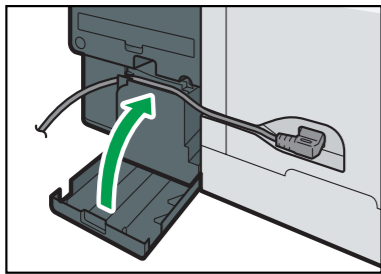
1



2

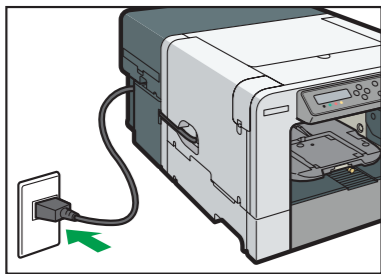


3



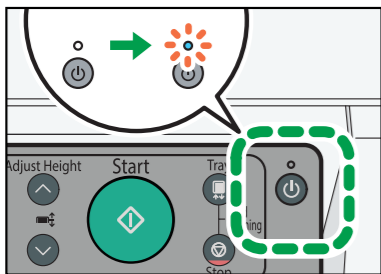
DSB070

4



DSB073

5



DSB151

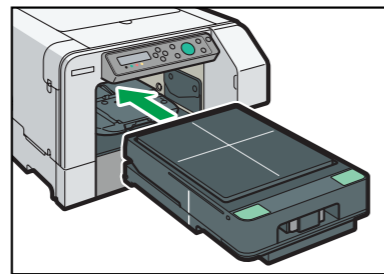
"Set Tray" 메시지가 나타납니다.
Die Meldung "Magazin einsetz." erscheint.
Le message « Définir compartiment » s'affiche.
Viene visualizzato il messaggio 'Impost. vassoio'.
Beskeden "Indsæt kassette" vises.
Aparece el mensaje "Ajustar bandeja".
Het bericht "Plaats lade" verschijnt.
« Installer kassett »-meldingen vises.
Aparece a mensagem "Colocar bandeja".
A mensagem "Instalar bandeja" é exibida.
"Aseta kasetti" viesti ilmestyy.
Meddelandet "Placera kassett" visas.
Zobrazí se zpráva „Vlož zásobník“.
Megjelenik az "Ill. be adagolót" zenet.
Pojawi się komunikat "Włóż kasete".
Появится сообщение "Установить лоток".
« Set Tray » хабары пайда болады.
ข้อความ "Set Tray" จะปรากฏขึ้น
Thông báo "Set Tray" xuất hiện.
Pesan "Set Tray" ditampilkan.
出现 "Set Tray" 消息。

6

트레이 설치

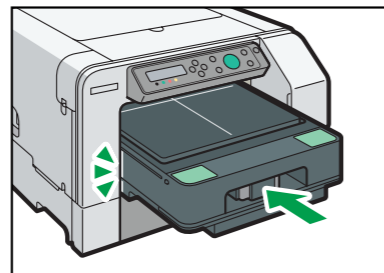
Installation des Magazines
Installation du magasin
Installazione del vassoio
Indsættelse af kassette
Instalar bandeja
Lade plaatsen
Installere skuff
Instalação de Bandeja
Instalar a bandeja

Tason asentaminen
Instalarea kassett
Instalace zásobníku
A tálcá beszerelése
Instalacja tacy
Установка лотка
Науаны орнатыңыз
ติดตั้งถาด
Lắp khay
Memasang Baki
安装托盘 (盒子)

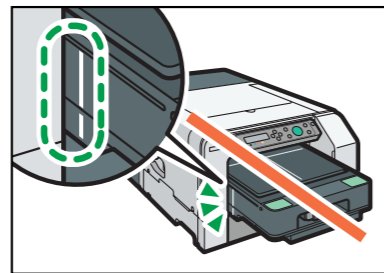


DSB181

7



DSB182



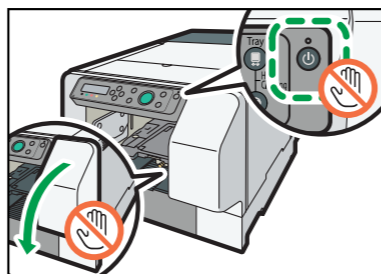
DYX015

8

잠시 동안 프린터를 만지지 마십시오.

Berühren Sie den Drucker eine Zeitlang nicht.
Ne touchez plus à l'imprimante pendant quelques instants.
Non toccare la stampante per un certo intervallo di tempo.
Undlad at berøre printeren et stykke tid.
No toque la impresora durante un rato.
Raak de printer enige tijd niet aan.
Ikke rør skriveren på en stund.
Não toque na impressora durante algum tempo.
Não toque na impressora por alguns instantes.
Älä koske tulostimeen hetkeen.
Rör inte skrivaren på en stund.
Na chvíli se nedotýkejte tiskárny.
Egy ideig ne érintse meg a nyomtatót.
Nie dotykaj przez chwilę drukarki.
В течение некоторого времени не касайтесь принтера.
Принтерге біраз уақыт бойы тиеніңіз.

อย่าแตะต้องเครื่องพิมพ์สักครู่หนึ่ง
Jangan sentuh mesin pencetak selama beberapa saat.
Không chạm vào máy in trong một lát.
请暂时不要触摸打印机。



DYX022

잉크가 공급되는 동안 벽면 콘센트에서 플러그를 뽑지 마십시오.

Ziehen Sie nicht das Stromkabel aus der Steckdose, während die Tinte zugeführt wird.

Ne débranchez pas la fiche murale pendant l'alimentation de l'encre.

Non rimuovere la spina dalla presa a muro durante l'alimentazione dell'inchiostro.

Træk ikke stikket ud af stikkontakten, mens blækket føres ind.

No extraiga el enchufe de la toma de pared mientras se suministra la tinta.

Haal de stekker niet uit het stopcontact terwijl de inkt wordt aangevoerd.

Ikke trekk ut stikkontakten når blekket mates.

Não retire a ficha da tomada enquanto decorre o abastecimento de tinta.

Não remova o plugue da tomada na parede enquanto a tinta estiver sendo alimentada.

Älä irrota pistoketta pistorasiasta, kun väriainetta syötetään.

Ta inte ut kontakten ur vägguttaget medan bläcket matas in.

Při plnění inkoustu neodpojujte zástrčku ze zásuvky.

Amíg a tintát tölti, ne húzza ki a dugót a fali aljzatóból.

Nie wyciągaj wtyczki z gniazda zasilającego podczas podawania tuszu.

He izvlekaite vилku из розетки во время подачи чернил.

Сия беріліп жатканда ашаны розеткадан суырманыз.

อย่าถอดปลั๊กจากเต้ารับที่ผนังขณะที่เครื่องกำลังปั๊มหมึก

Jangan cabut steker dari stopkontak selama tinta sedang diisi.

Không rút phích cắm ra khỏi ổ cắm điện khi mực đang được nạp.

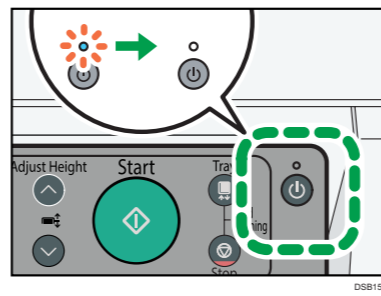
装载墨水时，请勿从墙壁电源插座中拔出插头。

5

인터페이스

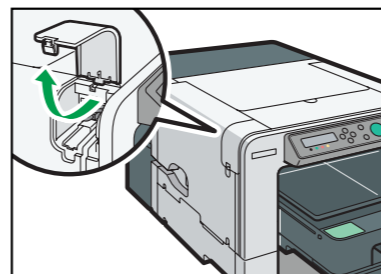
Verbindung
Connexion
Connessione
Tillslutning
Conexión
Verbinding
Tilkobling
Ligação
Conexão
Yhdistäminen
Anslutning
Připojení
Csatlakoztatás
Połączenie
Подключение
Қосы
การเชื่อมต่อ
Menghubungkan
Kết nối
连接

1



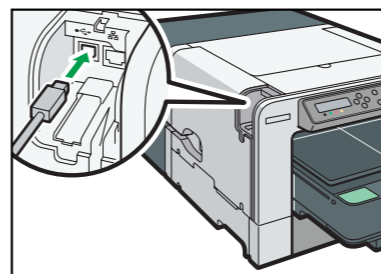
DSB153

2



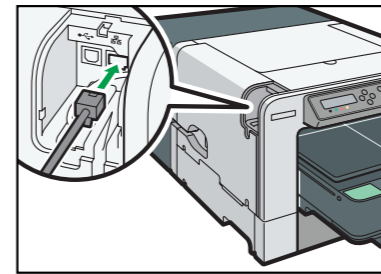
DYX017

3



DYX018

네트워크 구성



DYX020

네트워크 환경에서 이 기기를 사용하려면 초기 설정을 지정하십시오.
[▼/Menu] 키 > [Host Interface] > [Network Setup]

Zum Verwenden des Geräts in der Netzwerkumgebung nehmen Sie die Grundeinstellung vor.
Taste [▼/Menü] > [Host-Schnittst.] > [Netzwerk Setup]

Pour utiliser cet appareil dans un environnement en réseau, utilisez les paramètres initiaux.
Touche [▼/Menu] > [Interface hôte] > [Config. réseau]

Per utilizzare la macchina in un ambiente in rete, specificare le impostazioni iniziali.
Tasto [▼/Menu] > [Interfac.host] > [Impost.rete]

Hvis maskinen bruges i et netværksmiljø, skal de indledende indstillinger konfigureres.
[▼/Menu]-tast > [Host-interface] > [Netværksinstal.]

Para utilizar esta máquina en el entorno de red, lleve a cabo la configuración inicial.
Tecla [▼/Menu] > [Interface host] > [Configurac. red]

Doorloop de initiële instelling van de printer om dit apparaat in een netwerkgeving te gebruiken.
Toets [▼/Menu] > [Host Interface] > [Network Setup]

Hvis du vil bruke maskinen i et nettverk, må du angi dette i innstillingene.
[▼/Meny]-tast > [Vertsgrensen.] > [Nettv.oppsett]

Para utilizar este equipamento no ambiente de rede, proceda às definições iniciais.
Tecla [▼/Menu] > [Controladora] > [Config rede]

Para usar este equipamento em um ambiente de rede, faça as definições iniciais.
Tecla [▼/Menu] > [Host Interface] > [Network Setup]

Jos laitetta halutaan käyttää verkkoympäristössä, sille on määritettävä alkuasetukset.
[▼/Valikko]-painike > [Tietokone] > [Verkoasetukset]

För att använda den här maskinen i nätverksmiljön, krävs initiala inställningar.

Tangenten [▼/Meny] > [Värdgränssnitt] > [Nätverksinst.]
Chcete-li toto zařízení používat v síťovém prostředí, proveďte počáteční nastavení.
Tl. [▼/Menu] > [Host.rozhrani] > [Nastavení sítě]

A készülék hálózati környezetben történő használatához végezze el a kezdeti beállításokat.
[▼/Menu] gomb > [Host Interface] > [Hálózatbeáll.]

Aby użyć niniejszego urządzenia w środowisku sieciowym, należy skonfigurować wstępne ustawienia.
Przycisk [▼/Menu] > [Interfejs hosta] > [Konfigur. Sieci]

Чтобы использовать аппарат в сетевом окружении, выполните первичные настройки.
Кнопка [▼/Menu] > [Host Interface] > [Network Setup]

Бұл машинаны желі ортасында пайдалану үшін бастапқы реттеуді орындандыз.
[▼/Menu (Mәзір)] пернесі > [Host Interface] > [Network Setup]

สำหรับการใช้งานเครื่องพิมพ์ในสภาพแวดล้อมแบบเครือข่าย ต้องทำการตั้งค่าเริ่มต้น

กดปุ่ม [▼/Menu] > [Host Interface] > [Network Setup]

Untuk menggunakan mesin ini dalam lingkungan jaringan, lakukan pengaturan awal.
[▼/Menu] kunci > [Host Interface] > [Network Setup]

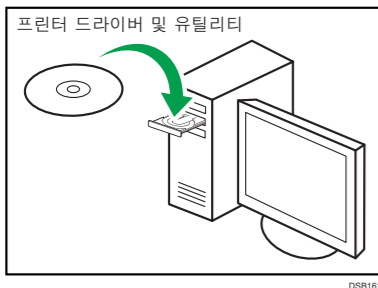
Để sử dụng chiếc máy này trong môi trường mạng, thực hiện việc cài đặt ban đầu.
Phím [▼/Menu] > [Host Interface] > [Network Setup]

要在网络环境下使用本机器，请进行初始设置。
[▼/菜单]键 > [Host Interface] > [Network Setup]

6 드라이버 설치

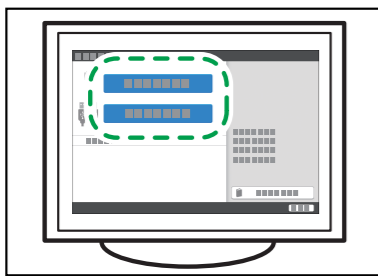
- Installation des Treibers
- Installation du pilote
- Installazione del driver
- Installation af driver
- Instalar el driver
- Het stuurprogramma installeren
- Installere driveren
- Instalação do Driver
- Instalar o driver
- Ohjaimen asentaminen
- Installera drivrutinen
- Instalace ovladače
- A meghajtó telepítése
- Instalacja sterownika
- Установка драйвера
- Драйверді орнату
- การติดตั้งไดรฟ์เวอร์
- Memasang Penggerak
- Cài đặt Trình điều khiển
- 安装驱动程序

1

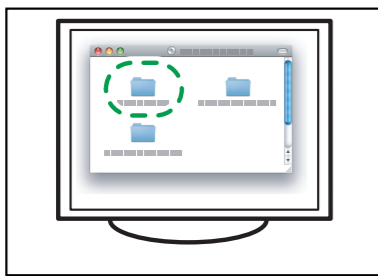


2

Windows



OS X



프린터 드라이버 설치 및 네트워크 설정 지점에 대한 자세한 내용은 작동 지침의 "인쇄 준비"를 참조하십시오.

드라이버용 CD-ROM에는 티셔츠 디자인을 위한 디자인 소프트웨어도 포함되어 있습니다.

Einzelheiten zur Installation des Druckertreibers und zum Festlegen von Netzwerkeinstellungen siehe Bedienungsanleitung.
Eine Design-Software zum Entfernen von T-Shirts ist ebenfalls auf der CD-ROM für den Treiber enthalten.

Pour plus d'informations sur l'installation du pilote d'impression et la définition des paramètres réseau, reportez-vous au Manuel utilisateur.
Un logiciel de conception de T-shirts est également inclus sur le CD-ROM pour le pilote.

Per ulteriori dettagli sull'installazione del driver della stampante e su come specificare le impostazioni di rete, vedere le Istruzioni per l'uso.
Il software per la progettazione dei disegni da stampare sulle T-shirt è incluso nel CD-ROM per il driver.

For detaljer om installation af printerdriveren og angivelse af netværksindstillinger, se Betjeningsvejledningen.
Designsoftware til design af T-shirts er inkluderet på cd-rommen til driveren.

Para obtener más información sobre la instalación del driver de impresión y establecer los ajustes de red, consulte las Instrucciones de uso.
El CD-ROM del driver también incluye el software de diseño de camisetas.

Voor meer informatie over de installatie van het printerstuurprogramma en het opgeven van de netwerkinstellingen, zie de Gebruiksaanwijzing.
Er bevindt zich ook ontwerpsoftware voor het ontwerpen van T-shirts op de cd-rom met stuurprogramma's.

Hvis du ønsker mer informasjon om å installere skriverdriveren og angi netverksinnstillinger, se i Operating Instructions.
Design-programvare for design av T-skjorter er også inkludert på driverens CD-ROM.

Para informações sobre como instalar o driver de impressão e especificar as definições de rede, consulte os Manuais do Utilizador.
Também está incluído software de design para T-shirts no CD-ROM do driver.

Para obter mais informações sobre como instalar o driver de impressão e especificar as definições de rede, consulte as Instruções de operação.
Um software de design para elaboração de camisetas também está incluído no CD-ROM do driver.

Lisätietoja tulostinohjaimen asentamisesta ja verkkoasetusten määrittämisestä, katso käyttöohjeet.
Ohjaimen asennuslevy sisältää myös T-paitojen suunnitteluohjelmiston.

För information om hur du installerar skrivardrivrutinen och anger nätverksinställningar, se bruksanvisningen.

Programvara för design av t-shirts finns på CD-ROM-skivan med drivrutinen.

Podrobnosti ohledně instalace ovladače tiskárny a zadání nastavení sítě viz Provozní pokyny.
Na CD disku s tiskovým ovladačem je rovněž software pro vytváření návrhů potisků.

A nyomtatómeghajtó telepítésének és a hálózati beállítások elvégzésének részleteit lásd a „Nyomatás előkészítése”, Felhasználói kézikönyv.
A meghajtót tartalmazó CD-ROM a pólok tervező szoftverét is tartalmazza.

Szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji sterownika drukarki i określania ustawień sieciowych, patrz Instrukcja obsługi.
Oprogramowanie do projektowania na koszulkach jest również dołączone na płycie CD-ROM.

Подробнее об установке драйвера принтера и задании сетевых настроек см. в разделе «Подготовка к печати» инструкции по эксплуатации.
Программное приложение для подготовки рисунков на текстиле также записано на компакт-диск с драйвером.

Принтер драйверін орнату және желі параметрлерін көрсету туралы мәліметтерді пайдалану нұсқаулығының «Басып шығаруға дайындау» бөлімінде қараңыз.
Футболкалар дизайнын жобалауға арналған бағдарлама да драйвердің ықшам дискісінде бар.

สำหรับรายละเอียดการติดตั้งไดรฟ์เวอร์เครื่องพิมพ์ และการกำหนดการตั้งค่าเครือข่าย ดูคำชี้แจงในการใช้งาน ในคู่มือ "เตรียมการพิมพ์"
ให้ซอฟต์แวร์ออกแบบสำหรับการออกแบบเสื้อยืดมาบนแผ่น CD-ROM ไดรฟ์เวอร์

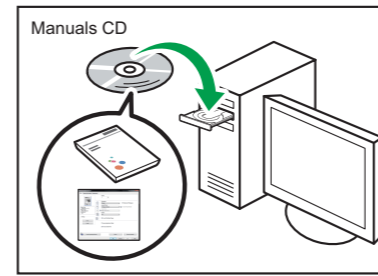
Để biết chi tiết về việc cài đặt trình điều khiển máy in và định rõ cài đặt mạng, xem phần "Chuẩn bị in", Hướng dẫn vận hành.
Phần mềm thiết kế áo phông cũng được đưa vào ổ CD-ROM cho trình điều khiển.

Untuk keterangan rinci mengenai penggerak mesin dan penjelasan tentang pengaturan jaringan, harap baca "Persiapan Mencetak", di Instruksi Pengoperasian.
Perangkat lunak desain untuk mendesain kaus juga disertakan pada CD-ROM untuk driver.

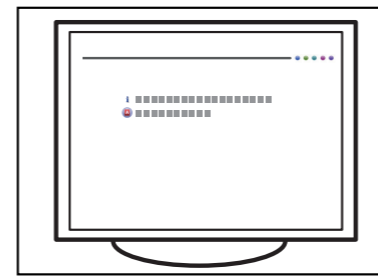
有关安装打印机驱动程序和指定网络设置的详细信息，请参见操作指南的“打印前的准备工作”。
设计T恤用的Design software也包含在该驱动程序的光盘中。



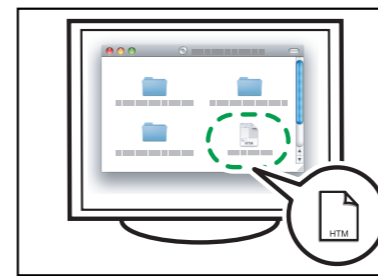
1



2 Windows



OS X



© 2018, 2019 Roland DG Corporation

| | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|
| EN | GB | EN | US | EN | AU |
| DE | DE | FR | FR | IT | IT |
| DA | DK | ES | ES | NL | NL |
| NO | NO | PT | PT | PT | BR |
| FI | FI | SV | SE | CS | CZ |
| HU | HU | PL | PL | RU | RU |
| KK | KZ | TH | TH | ID | ID |
| VI | VN | ZH | CN | | |

J089-7009A R2-190119 FA01448